











# 1901 - Vingt-cinq Ans de Progrès - 1926

## SAUVEGARDE

Compagnie Canadienne-Française d'Assurance-Vie, atteint un succès retentissant durant un quart de siècle d'existence

### NOUVELLE ETAPE POUR CETTE INSTITUTION

La célébration de ses noces d'argent coïncide avec le 75<sup>e</sup> anniversaire de son président, M. G. N. Ducharme, de son premier vice-président, l'hon. Narcisse Pérodeau et d'un de ses directeurs, Sir Hormidas Laporte, C.P.

Le développement de ce que nous pouvons appeler aujourd'hui une grande institution canadienne-française qui a choisi l'assurance-vie pour déployer ses efforts a été constant, comme le prouvent d'ailleurs ses feuilles de rapport annuel qui démontrent une augmentation

Toute cette section de l'ancienne Ville-Marie faisait partie du premier lot concédé dans l'île de Montréal par les moines de St-Sulpice. Lorsque, en 1915, les directeurs de la Sauvegarde en firent l'acquisition, une vieille maison de pierre, semblable aux deux qui sont encore debout rue Notre-Dame, occupait le coin.

#### LES DEBUTS ET AMBITIONS DE CETTE COMPAGNIE

Fondée en 1901, incorporée en 1902, sanctionnée à Ottawa en 1911, établie définitivement chez elle en 1915, elle est née dans le creux d'un patriote, de cette idée féconde qu'une nation doit être maîtresse des institutions qui reçoivent ses épargnes. Une race qui veut vivre et progresser doit posséder en effet, non seulement des rouages politiques, mais encore des moyens économiques assez divers. Dans cette province les Canadiens français détiennent le sol, mais ils ont besoin d'institutions financières pour recevoir leurs épargnes et aider leurs entreprises commerciales. De toutes ces institutions, l'assurance-vie est la plus importante parce que c'est là que l'épargne séjourne le plus longtemps. Et qu'on ne dise pas que le Canadien français ne s'assure point. Chaque individu n'y connaît peut-être qu'un montant peu élevé, mais il semble que le

M. TANCREDE BIENVENU, 2<sup>e</sup> vice-président

constante des chiffres d'assurance en vigueur et de l'actif. Quoique le territoire à couvrir soit encore assez vaste, cette institution a parcouru à pas de géant le trajet déjà accompli. En effet, la Sauvegarde fut fondée en 1901 en groupant autour de son drapeau l'élite de notre population canadienne-française.

Elle a reçu les plus chauds encouragements de nos autorités religieuses et civiles. Aussi l'essor de ses opérations est-il considérable. Son actif de plusieurs millions offre à ses assurés une solide garantie. La SAUVEGARDE est née d'une idée: la survivance de notre nationalité. Notre organisation religieuse, éducationnelle et politique a besoin que notre organisation économique en seconde les efforts. Il faut que nos épargnes servent au développement et au maintien de nos propres institutions, au lieu d'aller enrichir les pays limitrophes. C'est l'œuvre que poursuit LA SAUVEGARDE.

Le passant qui se rend de la Place d'Armes à l'Hôtel de Ville aperçoit, angle Notre-Dame et Saint-Vincent, en face du Palais de Justice et à côté de la nouvelle et



M. J. N. CABANA, Directeur

comptable annexé du dit Palais, un haut bâtiment de dix étages, dont l'architecture soignée attire l'attention. Construit en 1912 et 1913, le nouveau siège social de LA SAUVEGARDE fut inauguré le mardi 14 avril 1914. Le site de cet élégant gratte-ciel a une histoire.



Le fondateur de Québec une plus d'assurance que le cultivateur de la plupart des autres pays. En 1910, il versait \$2,600,000 de primes. Ce magnifique capital passait à l'étranger ou dans les caisses de nos concitoyens anglais. A tous les points de vue cette pratique nous était préjudiciable. Comment, en effet, surveiller la sagesse d'entreprises financières dont les bureaux sont aux Etats-Unis? et pourquoi laisser entre les mains des autres l'argent que nous avons gagné? — On répondra que cet argent n'est pas perdu. Il en revient, c'est vrai, mais en petite quantité. De fait, nous perdons les frais d'administration qui devraient rester à nos compatriotes; nous perdons les surplus annuels des compagnies; nous perdons surtout... — C'est là le grand tort — la capitalisation des intérêts. Si encore nos compatriotes pouvaient facilement emprunter les fonds dont ils ont besoin pour faire vivre leurs entreprises! Nos compagnies encouragent surtout les leurs. Nous n'avons qu'à les imiter, non pas dans un esprit d'exclusivisme malveillant, mais parce que le bon sens l'exige.

Le fondateur de la Sauvegarde, imbû de cette doctrine, ne varia jamais sur les points essentiels. Plein d'une inébranlable foi, il mena à bien cette entreprise toute nouvelle chez nous, préoccupé en premier lieu d'inspirer confiance à l'épargnant par une organisation solide et puissante.



Les trois jubilaires qui ont été fêtés au banquet de la Sauvegarde

#### Le Conseil d'Administration

M. G. N. Ducharme, président L'hon. Narcisse Pérodeau, N.P., 1<sup>er</sup> vice-président  
M. Tancrede Bienvenu, 2<sup>e</sup> vice-président

#### Directeurs:

L'hon. Sir Hormidas Laporte, C.P., M. J. N. Cabana, M. L. M. Lymburner  
M. Pierre Beullac, C.R., M. le notaire Jos. E. Lemire, B.A., L.L.L.,  
M. Alphonse Milette

#### Administrateurs adjoints:

M. C. E. Taschereau, N.P. Hon. N. A. Belcourt, C.R.  
Hon. Joseph Bernier

#### Officiers:

M. G. N. Ducharme, gérant général; M. L. N. Ducharme, ass. gérant général et secrétaire  
M. J. Pasquin, assistant secrétaire M. P. Camu, actuaire

#### Bureau médical:

Dr E. P. Benoit, directeur médical  
Dr J. E. Desrochers, sous-directeur médical et chef du service de prolongation de la vie



L'immeuble La Sauvegarde, sis à l'angle des rues Notre-Dame et Saint-Vincent, occupe un site historique

D'abord il chercha et trouva des capitalistes canadiens-français prêts à s'adresser à sa compagnie. Dans la suite, il s'imposa à l'introduction de tout capital étranger. On jugera de son succès par le tableau suivant.

#### LISTE DES ADMINISTRATEURS DE LA SAUVEGARDE DEPUIS SA FONDATION

Bédard, J. E., c. 1902-1916; Dufour, hon. F. L., 1902-1918; Belcourt, hon. N. A., 1902-1926; Beullac, P., c. 1917; Bienvenu, T., depuis 1916; Boissieu, A., N.P., 1918-1927; Bourassa, Henri, 1904-1905; Bontrival, Dr L. O., 1918-1919; Cabana, J. N., depuis 1918; Dandurand, hon. R., 1902-1918; Ducharme, G. N., depuis 1902; Dupas, hon. L. A., 1917-1919; Forest, O., 1917-1919; Lachapelle, Dr E. F., 1902-1918; Laporte, Sir Hormidas, C.P., depuis 1902; Lemire, J. E., N.P., depuis 1907; Lymburner, L. M., depuis 1902; Milette, D. N.P., 1919-1921; Milette, Alphonse, depuis 1924; Oumet, hon. J. A., 1902-1916; Pérodeau, hon. Narcisse, depuis 1902; Solle, E. H., 1918-1923; Taschereau, C. E., N.P., depuis 1919; Wilson, J. M., 1902-1916.

Le fondateur avait vu juste, le plus franc succès récompensa bientôt ses efforts et ceux de ses collaborateurs. La confiance vint de partout, du monde des affaires, du monde politique et du clergé. Les bureaux, ouverts d'abord au numéro 26, de la rue Saint-Jacques, furent

L'AVENIR EST PROMETTEUR La Sauvegarde atteint, cette année, son quart de siècle. Le nom qu'elle s'est donné, véritable mot d'ordre, — elle l'a maintenu haut et ferme. Quel qu'il ait été son succès, cependant, nous pourrions le décapier, si, convalscence, comme ses



M. J. E. LEMIRE, B. A., L. L. L., Directeur

fondeurs et continuateurs, de la nécessité pour un peuple de conserver chez lui ses épargnes, nous lui confions avec plus d'ensemble que par le passé, l'argent que nous gagnons. Entreprises financières, et en même temps œuvre patriotique, la Sauvegarde a droit vraiment à notre confiance et à notre admiration.

L'actif de la Sauvegarde atteint maintenant le chiffre respectable de \$3,000,000, et ses revenus sont de \$900,000. Le somme d'assurance en vigueur est de \$22,000,000 et \$1,700,000 ont été payés aux assurés depuis sa fondation.

#### SON ORGANISATION

##### EXTÉRIEURE

L'organisation de la Sauvegarde couvre toutes les villes, villages et grands centres de la province de Québec avec ramifications dans chaque district. De plus, les centres français des provinces maritimes, de l'Ontario et de l'Ouest, sont également régis par des gérants affables et compétents, sous la direction éclairée de l'exécutif au siège social.

#### SES POLICES D'ASSURANCE

La Sauvegarde opère d'après une



M. ALPH. MILETTE, Directeur

charte fédérale et ses polices d'assurance-vie sont aussi avantageuses que celles de toute autre compagnie d'assurance au Canada. Il y a une police d'assurance dans la Sauvegarde pour répondre à tous vos besoins et désirs, vous n'avez qu'à consulter un de nos représentants.



se transporter, en 1905, au no 7 de la Place d'Armes; et fin avril 1913, la compagnie prenait possession du magnifique immeuble de la rue Notre-Dame. La marche progressive des affaires avait rendu ces déménagements nécessaires. La compagnie, autorisée en 1903, à atteindre un fonds social de \$1,000,000, obtint, en 1911, de l'élever à \$2,000,000. A la fin de 1925, son capital souscrit était de \$1,190,000, le nombre de ses polices de 14,205; les assurances en vigueur s'élevaient à \$20,455,401; et le total payé aux assurés à cette même date, en décès, rachats, maturités, dividendes atteignait \$1,606,475.38.

Le tableau suivant est encore plus expressif des progrès accomplis depuis la fondation.

Année	Recettes	Actif	Assurances
1905	\$ 61,643	\$ 60,405	\$1,643,262
1906	186,731	406,412	4,539,175
1907	250,635	1,142,325	6,372,643
1908	272,821	1,444,801	7,542,251
1925	809,620	2,037,298	28,452,201

Comment ne pas rechercher, devant de tels résultats, le nom des hommes qui les ont rendus possibles par leur travail et leur habileté? Sans doute les administrateurs que nous avons signalés tout à l'heure ont fait leur part. Mais personne n'ignore que les cheville courbées des compagnies sont les présidents et les gérants. A la Sauvegarde, ce sont M. G. N. Ducharme et M. P. Camu.



1. M. A. MIREAULT, comptable en chef.  
2. M. J. PASQUIN, assistant secrétaire.  
3. M. le docteur J. E. DESROCHERS, sous-directeur médical et chef du service de prolongation de la vie.

1. M. PIERRE CAMU, actuaire.  
2. M. L. N. DUCHARME, assistant gérant général et secrétaire.  
3. M. le docteur E. P. BENOIT, directeur médical.





# LA SURVIVANCE FRANÇAISE AU CAP-DE-LA-MADELINE

Discours de M. P. Arthur Jugal, C.M.L. — A la cérémonie à Notre-Dame du Cap

Chers collègues,  
Chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

C'est un événement qui nous réunit tous, et qui nous rappelle que nous sommes tous Français. C'est un événement qui nous rappelle que nous sommes tous Français.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

# LA LIBERTÉ

Discours de M. P. Arthur Jugal, C.M.L. — A la cérémonie à Notre-Dame du Cap

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

# LES MÈRES SAGES ET EXPÉRIENCÉES

Discours de M. P. Arthur Jugal, C.M.L. — A la cérémonie à Notre-Dame du Cap

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

# Winnipeg, Man., 2 février 1927

Discours de M. P. Arthur Jugal, C.M.L. — A la cérémonie à Notre-Dame du Cap

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

Chers collègues, chers amis, chers parents, nous sommes réunis ce soir pour célébrer la survivance française au Cap-de-la-Madeline.

# Déprimée par un travail constant, souffre de maux de tête, de douleurs de dos et ne peut plus travailler.

Mme Fred. Chevalier nous le dit dans son témoignage qui suit :

"J'étais affaiblie, ma digestion était lente, souvent j'avais de gros maux de tête ou des douleurs de dos qui m'empêchaient de travailler comme il faut."

Mme Fred. Chevalier, 153, rue Union, Springfield, Mass.

L'organisme est une machine vivante qui subit par l'usage des parties constituantes. Pour que l'organisme reste sain et la santé bonne, il faut que ces parties soient compensées par un constant afflux de bon sang et de nouvelles forces. Les

# PILULES ROUGES

sont pour la femme le remède idéal qui tonifie le sang et régule les forces digestives; elles sont recommandées dans toutes les maladies qui ont leur origine dans un sang pauvre telles que :

Anémie, Chlorose, Troubles d'estomac, Douleurs internes, Dépression, Troubles nerveux.

# FERME A VENDRE

Magnifique terre, 25 milles de Winnipeg, 64 acres, dont 400 en culture. Bonne maison, excellentes écuries et dépendances, toutes les machines agricoles en parfait état. On cherche à vendre pour raison de santé. Pour détails et conditions, s'adresser à la Liberté.

# Malden Elevator Company Ltd.

CONSTRUIRE EN GRAIN ET AGRICULTURE DE VOIE  
Régistrée à la Banque de Commerce et de l'Industrie commerciale  
Winnipeg — Brandon — Regina — Moose Jaw — Saskatoon — Carleton Place  
Sarnia — London — Windsor — Detroit — St. Louis  
Agents exclusifs, prompt paiement, achèvement rapide, meilleures conditions  
72 agents, prêt-à-venir, tous les machines de grain — Fournisseurs et constructeurs de machines agricoles et d'engrais  
Marques pour lesquelles : AVOINE MALDEN ELEVATOR CO. LTD.  
Winnipeg (Ill. et Lading) — 22, GRAM EXCHANGE, WINNIPEG  
L. LAFRANC, Secrétaire

# CANADIAN PACIFIC

Départs fréquents du Canada pour  
CHENBOURG, ANVERS, HAMBURG et ANGLETERRE  
et retour  
Il y a toute facilité de dire la maison sur ses propriétés  
Personnel soigné — Cuisine impeccablement servie  
Rebouteur pour malades de bonne heure  
Pour plus d'informations, s'adresser à  
W. G. CASEY,  
Edifice du Pacific Commercial Bank, Winnipeg

# La Cie Parent, Limitée

Prix déchargé à Port William ou Port Arthur  
pour la semaine finissant le 31 janvier 1927

GRAINS	Maré	Merc	Jeué	Vend	Samedi	Lundi
	25	26	27	28	29	31
Ble No 1 Nord	1.39	1.40	1.39	1.40	1.39	1.38
2 Nord	1.34	1.35	1.34	1.35	1.34	1.33
3 Nord	1.26	1.27	1.26	1.27	1.26	1.25

Avoine 2 CW	.60	.60	.60	.60	.60	.60
3 CW	.52	.52	.52	.52	.52	.52
Orge 3 CW	.71	.71	.69	.69	.69	.69
4 CW	.69	.68	.67	.67	.67	.66
Lin 1 NW	1.91	1.91	1.89	1.89	1.90	1.89
2 NW	1.87	1.87	1.85	1.85	1.86	1.85

Seigle 2 CW	1.01	1.02	1.01	1.01	1.01	1.00
Ble No 1 Nord	1.37	1.38	1.37	1.38	1.38	1.37
Avoine 2 CW	.59	.59	.58	.58	.58	.58
Orge 3 CW	.71	.71	.69	.69	.69	.69
Lin 1 NW	1.91	1.92	1.90	1.90	1.90	1.90
Seigle 2 CW	1.01	1.03	1.02	1.01	1.01	1.01

Orge Mai	.75	.75	.73	.73	.73	.72
Juillet	.72	.72	.71	.71	.71	.71
Octobre	.73	.73	.71	.71	.71	.71
Lin Mai	1.91	1.91	1.90	1.90	1.90	1.90
Juillet	2.00	2.00	1.98	1.98	1.98	1.97
Octobre	2.02	2.02	2.00	2.00	2.00	2.00
Seigle Mai	1.06	1.07	1.06	1.06	1.06	1.05
Juillet	1.04	1.04	1.04	1.04	1.04	1.03
Octobre	.97	.97	.97	.97	.97	.97

# La Cie Parent Ltée

Courriers en grains  
100-102, GRAM EXCHANGE ANNEX, WINNIPEG, MAN.  
Licence et garantie  
Avenue libérale et prompt paiement par chèque CERTIFIÉ











